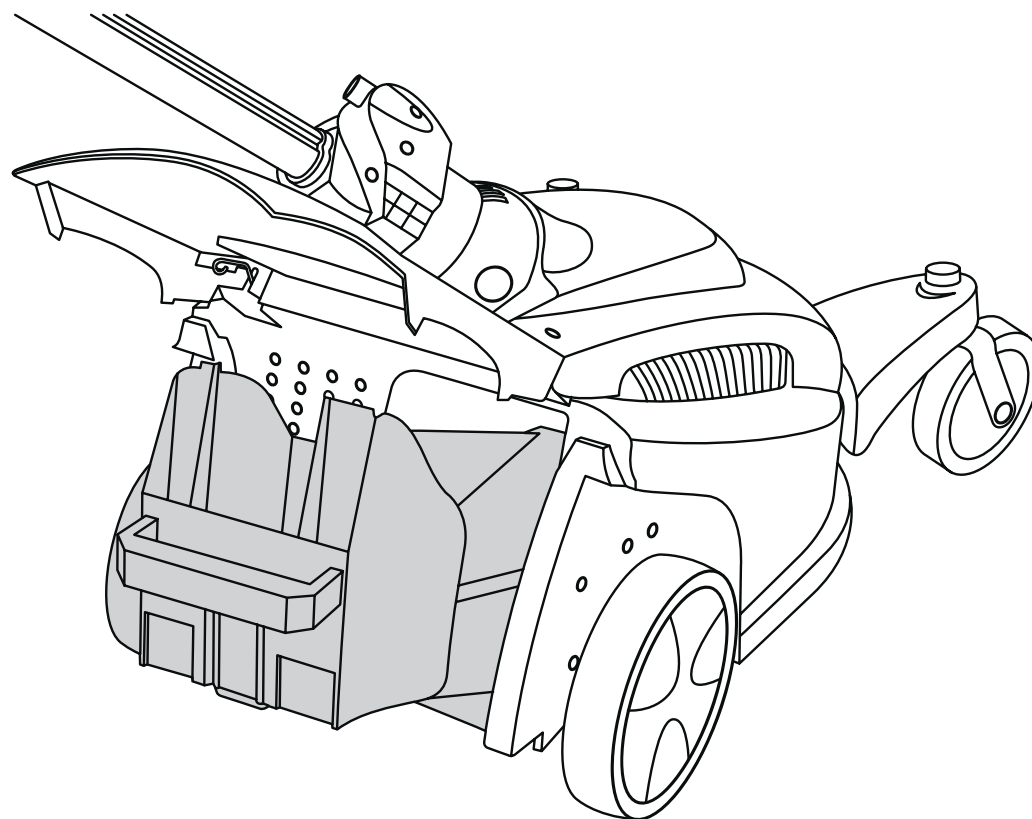




D	Montageanleitung Mulcheinsatz für Lenkmäher 38 E (Art. 4038 / 4039)
GB	Assembly Instructions Mulch Unit for Flexible Steerable Mower 38 E easyMove (art. 4038 / 4039)
F	Mode d'emploi Système de coupe mulchCut pour tondeuse slalom 38 E (réf. 4038 / 4039)
NL	Montage-instructie Mulchinzetstuk voor zwenkmaaier 38 E (art. 4038 / 4039)
S	Monteringsanvisning Mullklipningsinsats för styrbar gräsklippare 38 E (Art. 4038 / 4039)
I	Istruzioni per il montaggio Tappo mulching per rasaerba 38 E (Art. 4038 / 4039)
E	Instrucciones para el montaje Accesorio para hacer mulching para cortacésped 38 E (ref. 4038 / 4039)
P	Instrução de montagem Dispositivo de adubagem orgânica para cortadores de relva 38 E (art. 4038 / 4039)
DK	Montageanvisning Bioklipindsats til Plæneklipper 38 E (art. 4038 / 4039)

D Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der GARDENA Mulcheinsatz ist, in Verbindung mit dem Lenkmäher 38 E (Art. 4038/4039), für das Mulchen von Rasen- und Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Beim Mähen mit Mulcheinsatz wird das Schnittgut dem Rasen wieder als Eigendünger zugeführt und es entsteht kein Rasenschnitt als Abfall.

GB Correct use:

The GARDENA mulch unit is intended for use in mulching lawns and areas of grass in conjunction with the Flexible Steerable Mower 38 E (art. 4038/4039) in private domestic gardens and allotments. When mowing with the mulch insert, the cut material is returned to the lawn as a natural fertiliser and no cut grass is produced as waste.

F Utilisation conforme :

Le système de coupe mulchCut GARDENA, combiné avec la tondeuse slalom 38 E (réf. 4038 4039), permet le mulching des pelouses et des surfaces d'herbe dans les jardins domestiques et privés. Le système de coupe mulchCut permet de redéposer sur la pelouse l'herbe finement broyée, maintenant aussi humidité et éléments nutritifs au sol. Il n'y a aucun déchet.

NL Correct gebruik:

Het GARDENA mulchinzetstuk is in combinatie met de zwenkmaaier 38 E (art. 4038/4039) bestemd voor het mulchen van gazons in particuliere en hobbytuinen. Bij het maaien met het mulchinzetstuk blijft het grasafval als natuurlijke mest op het gazon liggen en blijft er geen grasafval over.

S Avsedd användning:

GARDENA mullklipningsinsats är avsedd att användas tillsammans med den styrbara gräsklipparen 38 E (Art. 4038/4039) för mullklippning av gräsmattor i hemträdgårdar. När du klipper gräs med mullklipningsinsatsen finfördelas gräset och återanvänds som gödningsmedel. Du behöver inte kratta efteråt.

I Utilizzo conforme alle prescrizioni:

Il tappo mulching GARDENA viene utilizzato con il rasaerba 38 E (Art. 4038/4039), per pacciamare prati e terreni erbosi in giardini o spazi privati. Quando si raso con il tappo mulching lo sfalcio del prato viene riutilizzato come concime e il taglio non produce scarti.

E Uso adecuado:

El accesorio para hacer mulching de GARDENA, junto con el cortacésped 38 A (ref. 4038/4039), está pensado para cubrir con sustancias orgánicas superficies de césped o de hierba en jardines privados o de aficionados. Al cortar con el accesorio para hacer mulching la hierba cortada se echa al césped como abono propio y ningún corte de césped crea basura.

P Utilização correcta:

O dispositivo de adubagem orgânica da GARDENA é adequado para ser utilizado juntamente com o cortador de relva 38 E (art. 4038 / 4039), para adubar relvados e superfícies com relva em jardins domésticos privados. Quando se corta a relva com um dispositivo de adubagem orgânica a relva cortada volta ao solo como adubo sem se formarem resíduos de relva cortada.

DK Reglementeret brug:

GARDENA bioklipindsatsen er – i forbindelse med plæneklipper 38 E (art. 4038/4039) – beregnet til at tilføre bioklipning til plæne- og græsarealer i private haver. Ved græsslåning med bioklipindsatsen tilføres det afskårne materiale græsplænen igen som egen gødning, og der opstå ikke noget græssaffald.

D Sicherheitshinweise:

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung des Lenkmähers.

Verletzungsgefahr durch das Schneidwerkzeug!
→ Vor dem Einschieben und Herausziehen des Mulcheinsatzes den Netzstecker ziehen.

GB Safety Instructions:

→ Please comply with the safety instructions in the operating instructions for the flexible steerable mower.

Risk of injury from the cutting tool!
→ Remove the mains plug from the socket before inserting or withdrawing the mulch unit.

F Consignes de sécurité :

→ Observez les instructions de sécurité indiquées dans le mode d'emploi de la tondeuse slalom.

Danger de blessures avec l'outil de coupe !
→ Débranchez la prise de courant avant d'insérer ou de retirer le système de coupe mulchCut.

NL Veiligheidsvoorschriften:

→ Let op de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van de zwenkmaaier.

Verwondingsgevaar door het snijgereedschap!
→ Haal de stekker uit het stopcontact voordat het mulchinzetstuk in de maaier geplaatst of eruit gehaald wordt.

S Säkerhetsanvisningar:

→ Följ säkerhetsanvisningarna i handboken till den styrbara gräsklipparen.

Skärmekanismen kan medföra skador!
→ Innan du skjuter in/drar ut mullklipningsinsatsen ska du dra ut stickkontakten.

I Indicazioni di sicurezza:

→ Prestare attenzione alle indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del rasaerba.

Il gruppo di taglio può causare lesioni!
→ Prima di inserire ed estrarre il tappo mulching, staccare la spina di alimentazione.

E Instrucciones de seguridad:

→ Preste atención a las indicaciones de seguridad en el manual de instrucciones del cortacésped.

Peligro de lesiones corporales por la herramienta de corte.
→ Antes de meter y sacar el accesorio para hacer mulching, desconecte el enchufe.

P Indicações de segurança:

→ Cumpra as indicações de segurança no manual de instruções do cortador de relva.

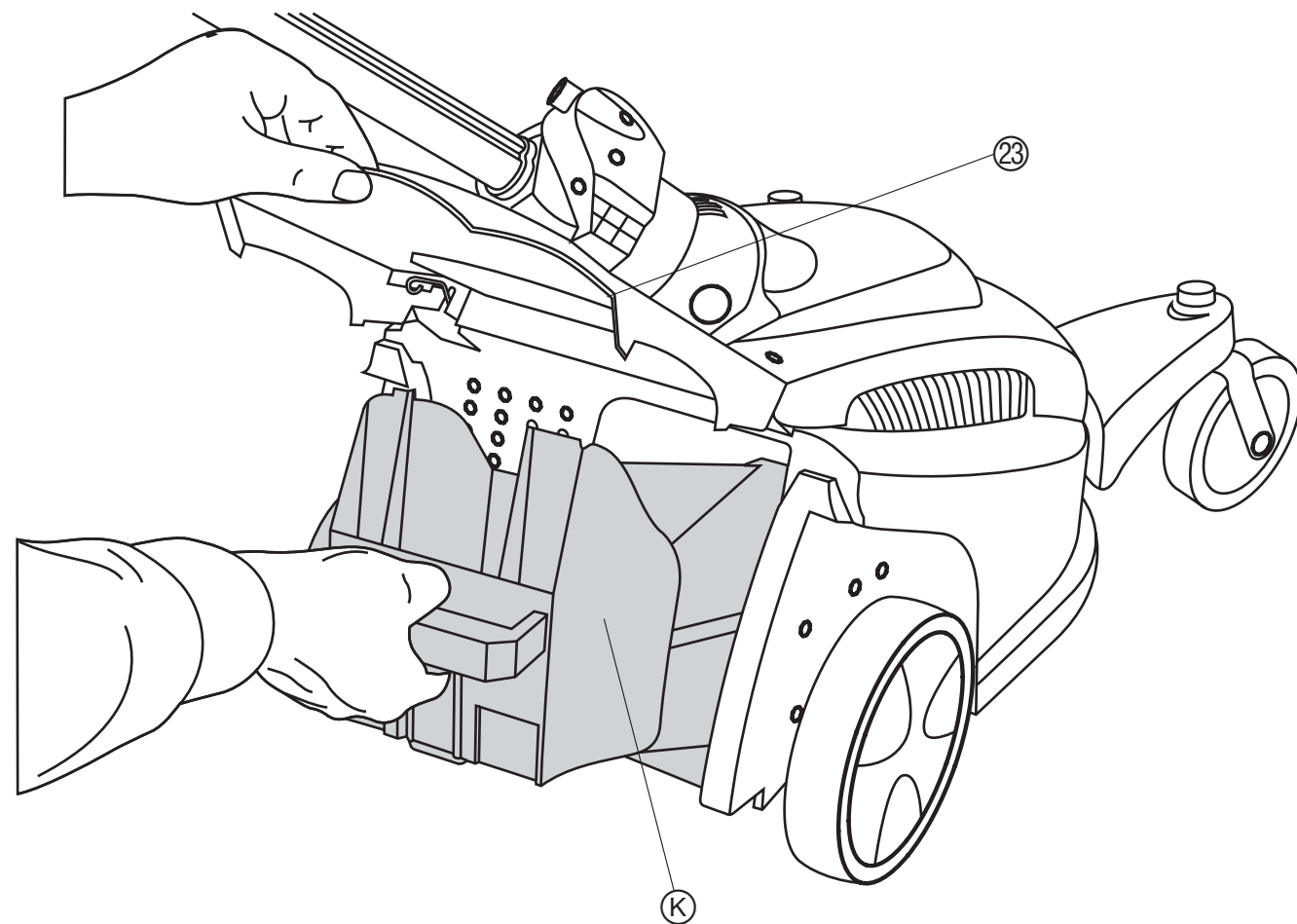
A ferramenta de corte pode provocar ferimentos!
→ Antes de colocar e de retirar o dispositivo de adubagem orgânica retire a ficha da tomada.

DK Sikkerhedshenvisninger:

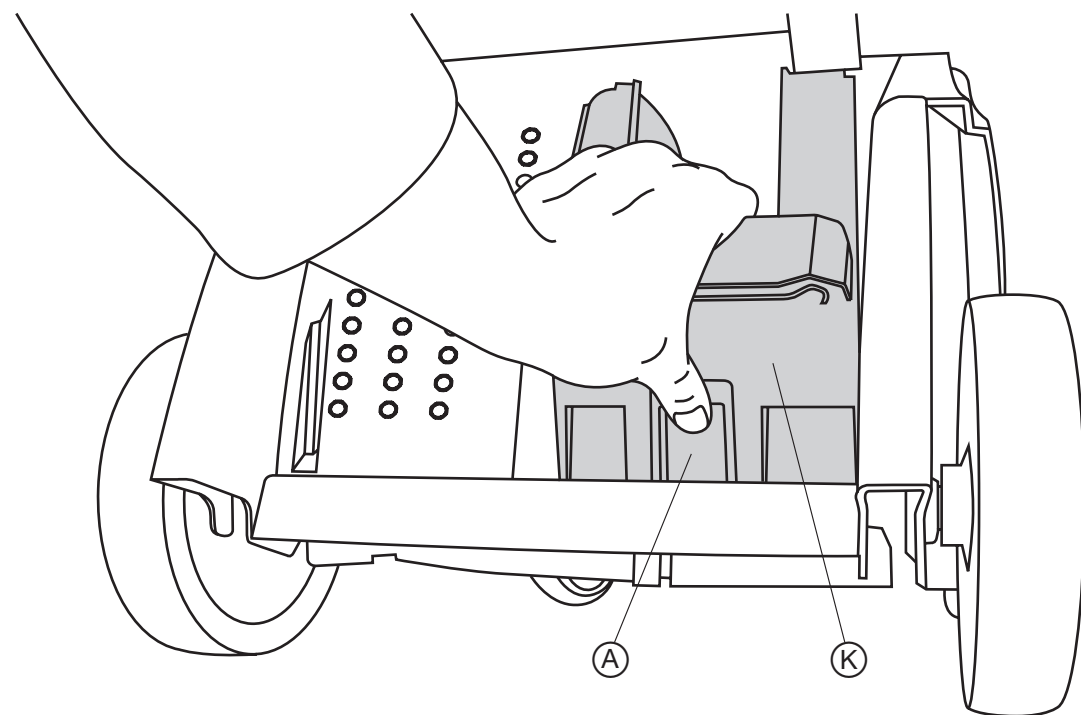
→ Overhold sikkerhedshenvisningerne i brugsanvisningen til plæneklipper.

Fare for at komme til skade på skæreværktøjet!
→ Inden indskubning og udtrækning af bioklipindsatsen skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

1



2

**D Mulcheinsatz einschieben (1):**

→ Schutz-Klappe 23 öffnen und den Mulcheinsatz K bis zum Anschlag (Arretierung A schnappt ein) in die Auswurföffnung des Mähers einschieben.

Mulcheinsatz herausziehen (2):

→ Schutz-Klappe 23 öffnen, Arretierung A drücken und den Mulcheinsatz K aus der Auswurföffnung des Mähers herausziehen.

GB Push in mulch unit (1):

→ Open protective flap 23 and push the mulch unit K into the opening of the mower as far as the stop (lock A snaps in place).

Remove mulch unit (2):

→ Open protective flap 23, press the lock A and draw the mulch insert K out of the opening of the mower.

F Insertion du système de coupe mulchCut (1) :

→ Ouvrez le clapet 23 et insérez le système de coupe mulchCut K jusqu'à la butée (l'arrêt A s'enclenche) dans le canal d'éjection de la tondeuse.

Retrait du module mulcheur (2) :

→ Ouvrez le clapet 23, appuyez sur le bouton d'arrêt A et retirez le système de coupe mulchCut K du canal d'éjection de la tondeuse.

NL Mulchinzetstuk erin schuiven (1):

→ Beschermklep 23 optillen en mulchinzetstuk K tot aan de aanslag (vergrendeling A klikt vast) in de uitwerpopening van de maaier schuiven.

Mulchinzetstuk eruit halen (1):

→ Beschermklep 23 optillen, vergrendeling A indrukken en het mulchinzetstuk K uit de uitwerpopening van de maaier trekken.

S Skjut in mullklipningsinsatsen (1):

→ Öppna skyddsluckan 23 och skjut in mullklipningsinsatsen K i gräsklipparens utmatningsöppning tills det tar stopp (spärren A snäpper till).

Dra ut mullklipningsinsatsen (2):

→ Öppna skyddsluckan 23, tryck ned spärren A och dra ut mullklipningsinsatsen K ur gräsklipparens utmatningsöppning.

I Inserire il tappo mulching (1):

→ Aprire il coperchio protettivo 23 e inserire completamente il tappo mulching K (il blocco A si chiude) nell'apertura di scarico del rasaerba.

Estrarre il tappo mulching (2):

→ Aprire il coperchio protettivo 23, spingere sul blocco A ed estrarre il tappo mulching K dall'apertura di scarico del rasaerba.

E Meta el accesorio para hacer mulching (1):

→ Abra la tapa de protección 23 y meta el accesorio para hacer mulching K en la apertura de expulsión del cortacésped hasta el tope (el bloqueo A se cierra).

Saque el accesorio para hacer mulching (2):

→ Abra 23 la tapa de protección, apriete A el bloqueador y saque el accesorio para hacer mulching K de la apertura de expulsión del cortacésped.

P Colocar o dispositivo de adubagem orgânica (1):

→ Abrir a capa de protecção 23 e encaixar o dispositivo de adubagem orgânica K até ao batente (o dispositivo de bloqueio A engata) na abertura de ejeção do cortador de relva.

Retirar o dispositivo de adubagem orgânica (2):

→ Abrir a capa de protecção 23, premir o dispositivo de bloqueio A e retirar o dispositivo de adubagem orgânica K para fora da abertura de ejeção do cortador de relva.

DK Bioklipindsatsen skubbes ind (1):

→ Beskyttelsesklappen 23 åbnes, og bioklipindsatsen K skubbes ind i slåmaskinens udkaståbning indtil stopanslaget (låsen A går i hak).

Bioklipindsatsen trækkes ud (2):

→ Beskyttelsesklappen 23 åbnes, låsen A trykkes ind, og bioklipindsatsen K trækkes ud af plæneklippers udkaståbning.

D Mulch-Tipps:

Sie erzielen beste Mulchergebnisse bei regelmäßigem Rasenschnitt, 1 – 2 mal pro Woche, je nach Wachstum des Rasens.

Beim Mulchen darf der Rasen maximal um 1/3 seiner Höhe gemäht werden. Die Schnitthöhe muss mindestens auf 4 cm eingestellt sein (bei sehr dichtem Rasen muss die Schnitthöhe ggf. höher eingestellt werden).

Damit der Rasenmulch ideal verrotten kann, mulchen Sie bei möglichst trockenem Rasen. Bei Rasen mit starkem Moosbefall bzw. verfilztem Rasen ist Mulchen nicht empfehlenswert. Eine Entfernung von Moos und Filz durch Vertikutieren ist notwendig.

GB Mulching Tips:

You will achieve the best mulching results if the lawn is cut regularly, 1 – 2 times a week, depending on how fast the lawn is growing.

When mulching, the lawn should not be cut by more than 1/3 of its height. The height of the cut should be set to at least 4 cm (if the lawn is very dense, it may be necessary to set the cutting height at a higher level).

To ensure that the lawn mulch can rot down in the best way, mulch when the lawn is as dry as possible. Mulching is not recommended if a lawn contains a great deal of moss or matted grass. The moss and matted grass should be removed by raking and aeration.

F Conseils de mulchage :

Vous obtiendrez les meilleurs résultats de mulching en cas de tonte régulière du gazon, 1 à 2 fois par semaine, selon la pousse.

Veillez lors du mulching à tondre le gazon seulement au tiers de sa hauteur. Réglez la hauteur de coupe sur 4 cm au moins (si l'herbe est drue, vous pourrez être amené à choisir une plus grande hauteur).

Pour que les brins mulchés puissent se décomposer d'une manière idéale, nous vous recommandons de mulcher l'herbe quand elle est sèche. Le mulching est déconseillé sur une pelouse envahie par la mousse ou qui feutre. Dans ce cas, vous devez la traiter avec un scarificateur pour la débarrasser de la mousse et du feutre.

NL Mulch-tips:

U behaalt de beste mulch-resultaten door het gazon regelmatig te maaien, 1 – 2 maal per week, afhankelijk van de groei van het gras.

Bij het mulchen mag het gazon maximaal tot 1/3 van de hoogte worden gemaaid. De maaihoogte moet op minstens 4 cm zijn ingesteld (bij zeer dicht gras moet de maaihoogte evt. hoger worden ingesteld).

Voor optimale compostering van het afgemaaide gras het gazon zo droog mogelijk maaien. Mulchen wordt niet geadviseerd bij gazons met veel mosvorming resp. vervilting. Verwijdering van het mos en de viltlaag is noodzakelijk door te verticuteren en te beluchten.

S Tips:

För bästa resultat bör du klippa gräsmattan regelbundet, 1 – 2 gånger i veckan, beroende på hur snabbt gräset växer.

Klipp inte av mer än en tredjedel av grässtråets längd. Klipphöjden måste vara inställd på 4 cm (om gräsmattan är tät måste klipphöjden vara högre).

Klipp gräsmattan när den är så torr som möjligt. På så vis kan gräset förmltna på bästa sätt. Använd inte mullklippningsinsatsen på gräsmattor som har mycket moss eller ogräs. Lufta gräsmattan om du vill avlägsna moss och ogräs.

I Consigli per il taglio mulching:

I migliori risultati si ottengono tagliando regolarmente il prato, 1 – 2 volte la settimana, a seconda della crescita.

Il prato deve essere tagliato al massimo per 1/3 dell'altezza. L'altezza di taglio deve essere impostata ad almeno 4 cm (in caso di prato molto fitto regolare eventualmente più in alto l'altezza di taglio).

Affinché lo sfalcio possa decomporsi al meglio, pacciamare possibilmente a prato secco. In caso di prati con molto muschio o feltro, non si consiglia la pacciamatura. Rimuovere muschio e infeltrimento scarificando.

E Consejos para hacer mulching:

Obtendrá mejores resultados al hacer mulching si corta el césped regularmente, 1 ó 2 veces por semana, según crezca el césped.

Quando haga mulching el césped se puede cortar como máximo a una tercera parte de su altura. La altura de corte se debe ajustar al menos a 4 cm (en caso de césped muy grueso la altura de corte se debe ajustar más alta si fuese necesario).

Para que los restos de césped se pudran bien, cubra en lo posible con césped seco. En césped con plaga de musgo importante o césped afieltrado no se recomienda hacer mulching. Es necesario que escarifique para eliminar el musgo y el feltro.

P Sugestões de adubagem:

Obtém um resultado de adubagem melhor se cortar a relva regularmente 1 a 2 vezes por semana, consoante o crescimento da relva.

Quando se aduba, a relva deve ser cortada no máximo 1/3 da sua altura. A altura de corte deve estar regulada para 4 cm no mínimo (no caso de relva muito espessa a altura de corte deverá ser um pouco mais alta, caso necessário).

Para que o adubo de relva se possa decompór de forma ideal, adube com a relva o mais seca possível. Em relva com muito musgo ou em relva com feltro não se recomenda a adubagem. É necessário remover o musgo e o feltro com um arejador.

DK Tip:

De opnår de bedste resultater med bioklip, hvis plænen slås regelmæssigt, 1 – 2 gange om ugen, alt efter hvor hurtigt græsset vokser.

Når græsset bruges som gødning, må maksimalt 1/3 af græssets højde skæres af. Skærehøjden skal være indstillet på mindst 4 cm (ved en meget tæt græs-plæne skal skærehøjden i givet fald indstilles højere).

For at græsgødning bedst skal kunne rådne, skal græsset ved brug som gødning være så tørt som muligt. Ved plæner med meget mos eller sammenfiltret græs kan det ikke anbefales at bruge græsset som gødning. Det er nødvendigt at fjerne mos og sammenfiltringer ved at vertikalskærer.

D Reinigung:

Mulcheinsatz nicht mit Hochdruck-Wasserstrahl reinigen.

→ Direkt nach dem Mulchen die Schmutz- und Grasreste am Mulcheinsatz entfernen (keine scharfen Gegenstände verwenden).

GB Cleaning:

Do not clean the mulching unit with a high pressure jet of water.

→ Remove residues of dirt and grass from the mulch unit immediately after mulching (do not use sharp objects).

F Nettoyage :

Evitez de nettoyer le système de coupe MulchCut avec un jet d'eau à haute pression.

→ Enlevez immédiatement les restes de saleté et d'herbe sur le système de coupe MulchCut (n'utilisez pas d'objets tranchants).

NL Reiniging:

Mulchinzetstuk niet met een krachtige waterstraal reinigen.

→ Verwijder vuil en grasresten op het mulchinzetstuk direct na het mulchen (gebruik geen scherpe voorwerpen).

S Rengöring:

Rengör inte mullklippningsinsatsen med en högtrycksspruta.

→ Ta bort smuts- och gräsrester från mullklippningsinsatsen direkt efter klippningen (använd inga vassa föremål).

I Pulizia:

Non pulire il tappo mulching con un getto di acqua ad alta pressione.

→ Subito dopo la rasatura rimuovere lo sporco e i residui di erba dal tappo mulching (non utilizzare oggetti appuntiti).

E Limpieza:

No limpie el accesorio para hacer mulching con un chorro de agua a alta presión.

→ Elimine los restos de suciedad y de hierba en el accesorio para hacer mulching directamente después de haberla aplicado sobre el suelo (no emplee ningún objeto afilado).

P Limpeza:

Não limpar o dispositivo de adubagem orgânica com jacto de água a alta pressão.

→ Imediatamente após a adubagem deve remover-se os restos de sujidade e de relva do dispositivo de adubagem orgânica (não utilizar objectos afiados).

DK Rengøring:

Bioklipindsatsen må ikke rengøres med højtryks-vandstråle.

→ Direkte efter brug skal smuds- og græsrester fjernes fra bioklipindsatsen (brug aldrig skarpe genstande hertil).

Service

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

NYLEX Consumer Products
50 – 70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 9303 1439
nylex.spareparts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA Österreich
Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e Importação
Ltda
Rua Américo Brasiliense,
2414 – Chácara Sto Antonio
São Paulo – SP – Brasil –
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str., 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
(Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Sales Office Denmark
Box 9003
S-200 39 MALMÖ
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080 ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. : (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE16DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos
& Co.
33 A, Ifestou str.
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 6620-225 and -
226
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

McLoughlin's Ltd.
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Develop-
ment Kojimachi BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
rue Gluck
L-2549 Luxembourg-Gasperich
Phone: (+352) - 401 401
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere,
Auckland
Phone: (+64) 9 259 4888
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Sales Office Norway
Karihaugveien 89
1089 OSLO

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEXINTERNATIONALSRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 231-7603 / 04 / 05
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «ГАРДЕНА РУС»
Хорошевское шоссе, д. 32А
123 007 г. Москва

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 625 32 277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko s.r.o.
Bohrova 1
851 01 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Tel.: (+41) 18 60 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АТЗТ „АЛЬЦЕСТ”
Київська область
Київо-Святошинський район
Село Петропавлівська Борщагівка
Вул. Петропавлівська, 4
(Кільцева дорога)
Тел.: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

GARDENA
Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (5 40) 7 22-90 80
service_us@melnor.com

4039-20.961.01/1005
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com